

南洋佛教

NANYANGBUDDHIST



佛教

与孝道

ISSN 1793-8023



9 771793 802003



目录 content

| ISSUE 487 | JUL - SEP 2014 |

出版
新加坡佛教总会
南洋佛教杂志社

创刊人
僧常凯

法律顾问
朱时生

社长
释广声

文化主任
释宝实

审委
释宝实 释传观 苏满纳
陈友明 陈宝穗 郭顺汉

执行编辑
罗一峰

助理编辑
周佑桂

电邮
buddhist@singnet.com.sg

网址
www.buddhist.org.sg

创刊日期
30-05-1969 (B.E. 2513)

出版日期
每逢一月、四月、七月、十月出版

PUBLISHER
Singapore Buddhist Federation
59 Lorong 24A, Geylang
Singapore 398583
Tel: 6744 4635
Fax: 6747 3618
MCI (P) 046/12/2013

PRINTER
先锋印刷装订私人有限公司
Pioneers & Leaders Centre
4 Ubi View, Singapore 408557
Tel : (65)6745 8733
Fax : (65)6745 8213

佛总活动

- p.1** 卫塞节活动 弋扬
- p.6** 种族和谐 弋扬
- p.8** 显影佛陀圣地(三) 广品
- p.12** 心宁话室 释定融
- p.14** Camp MettaMorph III Michelle Paduma Ang
- p.16** 净障集资礼千佛 佑桂
- p.18** Outstanding Performance Awards Ceremony

特别专题

- p.20** 读《佛教以孝为本论》 远尘
- p.23** 尊师孝亲 一钵云水
- p.26** 患病始悟孝道真谛 彩翼
- p.27** 孝顺父母即敬佛 圆缘

本期特稿

- p.29** 佛法点亮青春 吕春
- p.32** 心的方向 余丽娟
- p.34** 不忘初心 常静
- p.36** 《缘南履迹录》寄语
- p.37** Why The 'Same' River Is A 'Different' River Shi'an

新书漫画

- p.38** 漫画稿
- p.40** 新书上架



知恩♥报恩

卫塞盛会花絮

▪ 弋扬 ▪

新加坡佛教总会与光明山普觉禅寺于5月3日、4日联办卫塞庆祝盛会。国家发展部部长许文远受邀为大会主宾，与光明山普觉禅寺暨佛总主席广声法师、秘书长广品法师、南传ChaoKhun Rian 法师与Ven U Tiloka法师于5月3日晚上共同主持亮灯仪式。

许文远部长在台上致辞时表示“知恩，报恩”是今年卫塞盛会的主题，目的是提醒大家应该对目前所享有的一切感恩，并且身体力行回报五重恩。所谓的五重恩，就是父母恩、国家恩、三宝恩、地球恩以及众生恩，这五重恩是环环相扣的。

接着，部长将五重恩引伸至

新加坡建国发展，他说：“新加坡建国至今，短短不到50年，却能够享有持续的稳定与繁荣，使国人得以安居乐业、享受天伦。我们不但要感恩，更应该加以珍惜与维护这得来不易的成果。”

许部长也表示因为出自感恩的心，所以国家拨款80亿元设立“建国一代基金”，以感谢建国一代的长者为新加坡的成长付出辛劳、为新加坡的繁荣打下牢固的基础。建国一代长者在风雨飘摇的年代成长，经历了英国殖民统治和二战时期的日军统治，目睹了社会和政治动荡，他们吃过的苦头可想而知。

许部长语重心长地说：“现在

是时候轮到他们照顾他们了。

‘建国一代配套’将能够终身照顾建国一代长者的医药费，让他们能够安度晚年，而无须再为医药费担忧。不论是门诊、住院治疗，或者是慢性病治疗，‘建国一代配套’都将确保他们能够负担得起医药费。”

最后，许部长还特别强调后辈应该效仿建国一代那种无私奉献、以国家社会为先的精神，以及俭朴、未雨绸缪和辛勤奋斗的美德。建国一代埋下成功的种子，让子孙的生活能够过得比他们舒适、比他们富饶。接棒的人，也必须确保新加坡持续繁荣，并且成为和平及和谐社会的典范。



亮灯仪式之后，接着是万人传灯活动。每一位信众手持着莲花灯，以互传的方式点亮莲花灯，并且绕山行走。万盏明灯在一片漆黑的夜里同时燃亮，身处一片灿烂的灯海之中，莫不受到庄严神圣的氛围所感染。

广品法师指出点灯对佛教而言别具意义，他说：“灯能驱逐黑暗，光则代表智慧。点灯的意义在于消除内心的无明和增长智慧。”

除了亮灯、传灯之外，主办单位还特别推出九组不同的灯饰展览，其中有配合感恩主题的花灯，包括：感恩三宝、感恩大地、感恩父母、感恩众生等，其中以感恩大地的花灯最长，全场有108米。最高的应是迎客的牌楼花灯，足有8米之高。



除了“感恩”花灯之外，其他的花灯也非常有心思，让人留下深刻印象。例如观音像前的莲花灯布置成让信众许愿的许愿池，遥看一片辉煌红色的灯海，为辽阔的静夜增色添彩。

5月4日晚上，还举行了盛大的感恩音乐会，节目有佛总主席广声法师亲自上台，以音乐弘法，为观众带来精彩的击鼓与音乐节目，和多支歌唱组合包括麦克疯(MIcapella)、康奇及友人、菩提心、佛总青年，以极富感染力的歌声震撼现场，为观众带来无限感动。



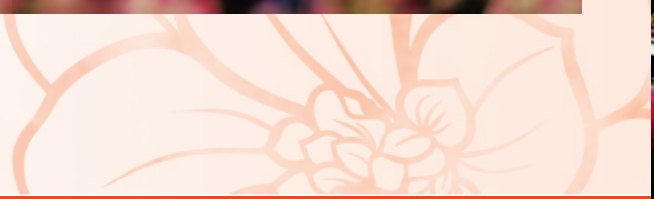


卫塞VESAK | 2558
htens Life **知恩报恩**



在一连串精彩活动之后再添惊喜的，是国际沙画大师Lawrence Koh所呈现的极品沙艺表演。Lawrence Koh从事视觉和表演艺术多年，此次配合广声法师歌唱世尊颂之音，以纯熟的绘画技巧，加上声光的造声，用沙艺绘出佛陀的故事，令在场观众惊叹不已。

今年的卫塞活动的另一个亮点是花卉坛城曼陀罗。据知，这是新加坡有史以来最大的一座花卉坛城，长与宽皆是5米，使用了4000朵花卉制成，并通过6色花卉与绿叶来描绘释迦牟尼佛与净土世界的庄严殊胜。





除了上述活动，大会还请来三乘法师为信众主持“母亲节与考试祝福”仪式，浴佛、献花等，当然更少不了美味可口的素食义卖，尤其是极富有地方色彩的叻沙，寿司，锅贴和豆浆等，就很值得品尝。



和谐展

▪ 弋扬 ▪

促进各族群宗教理解

芽笼士乃区(Geylang Serai)与全国族群与宗教互信圈(IRCC)于5月31日(星期六)在新加坡邮政中心大厦前的空地携手举办《族群文化和谐展》(Heritage in Harmony)。新加坡荣誉国务资政吴作栋受邀为主宾,他在芽笼士乃区议员兼全国族群与宗教互信圈顾问法蒂玛、佛总秘书长广品法师以及其他宗教领袖的陪同下主持揭幕礼。

芽笼士乃选区居住着不同的族群,并且设有超过100个宗教组织和宗亲会。多间寺庙,教堂和清真寺共存,实在是新加坡种族和宗教和谐的典范。





展览会尽显“多元”特色，邀请多个宗教团体与各族的宗亲会参与，除了为公众提供有关资讯之外，也设了食物摊、游戏摊。附近的居民纷纷携老带幼前来参观。

主宾也受邀主持新书《活力四射的芽笼士乃》发布仪式。书本内容是描述有关芽笼士乃区内色彩斑斓的多元文化与宗教，书本将分发到我国各学校与宗教组织，以促进国民对该区的文化宗教的了解。我国图书馆也将备有几本，供有兴趣的公众借阅。

除了展览与新书发布，当天也举办了一个以“宗教组织的改变与影响”为题的论坛，由顾问法蒂玛主持，与其他出席的宗教领袖探讨宗教在新世纪中所应该扮演的角色，随着时代的演进，宗教本身应该如何适应新环境重新定位。同时，也探讨各宗教如何促进彼此的理解以达到和谐的目标。

展览会尽显“多元”特色，邀请多个宗教团体与各族的宗亲会参与，除了为公众提供有关资讯之外，也设了食物摊、游戏摊。



显影 佛陀圣地(三)

■ 广品 ■

世界上第一所宗教大学那兰陀(Nalanda)，又称作那兰陀寺，阿兰陀寺。其全称是那兰陀僧伽蓝(Nalanda Samgharama)。那兰陀的意思。其中一个意思是施无畏；施无畏。无畏施。另一个意思，Nalan是莲花的名称，象征学问，da是施的意义；配合起来即施予学问的意思。

那兰陀位处比哈邦境内巴大

加欧(Baragaon)，距离邦都巴特那77公里，离王舍城约11公里。这里是我们的朝圣行程的第四站。从灵鹫山下来后就直驱此地。那兰陀原为庵摩罗园，后由五百商人购下供养佛陀。佛陀在此也说法三个月。

那寺建于何时？西藏的记载由阿育王创建。然而，从法显法师在公元4世纪时来印，于佛国记里只提及舍利弗涅槃塔，没有提

到有此寺的存在。据今考古学家的勘查此寺应为笈多王朝鸠摩罗笈多一世(公元414-455)创建的。公元7世纪时玄奘大师到此留学，亦记述此寺由帝日王创建，后经觉护王，如来王，幼日王，金刚王等陆陆续续扩建。五世纪初，笈多王朝帝日王(Sakraditya)为北印度曷罗社盘比丘(Rajavamsa)建立那寺；后历代屡次扩建，最终成为古代印度规模宏大的寺院和佛教最高学府。

五世纪初摩揭陀国国钵迦罗阿逸多(Sakraditya，即鸠摩罗笈多一世Kumaragupta)首在此建寺。后其子佛陀笈多(Buddhagupta)在南方扩建寺院。再来佛陀笈多子多他揭多笈多(Tathagatagupta)在东方又增建寺院；其子婆罗阿逸多(Baladitya)在东北方增建；其子伐闍罗(Vajra)于北方增建；七世纪中印度王耶所瓦玛(Yosovarman)增建并用砖墙将全部寺院围著，终成一所大寺院，号称九门一寺。



那兰陀舍利弗尊者塔



玄奘大师当年在那寺寮房的静坐室内部



考古发现那寺其中由苏门答腊王捐建的僧寮

据大唐大慈恩寺三藏法师传卷三记载：庭序别开，中分八院，宝台星列，琼楼岳峙，观竦烟中，殿飞霞上，生风云于户牖，交日月于轩檐，加以淥水逶迤，青莲菡萏，羯尼花树晖焕其间，淹没罗林，森疏其外。诸院僧室皆有四重重阁。虬栋虹梁，绿槛鏤朱柱。雕楹鏤槛。玉礎文棍。薨接摇晖，棖连绳彩。印度伽蓝，数乃千万。壮丽崇高。此为其极”。

公元七世纪末义净法师来此，对其描述，寺院宛如座方城，四周围有长廊。寺高三层，高三四丈，砖建造。每层一丈多

高。横梁木板搭造，用砖平铺为房顶。每一寺的四边各有9间僧房，房四方形，宽一丈多。僧房前有高门，开有窗洞，但不得安帘幕，以便互相瞻望，不得有隐私。僧房后壁是寺的外墙，高三四丈，有窗通外。墙上排列人身高的塑像，雕刻精美。寺的屋顶，房檐院落的地面，乃用碎砖和以粘土制成的材料覆盖；再碾平后，用浸泡多日的石灰杂以麻筋麻烂皮涂上，盖上青草三五天。未待全干前，用滑石磨光；接着先涂上一道赤土汁。最后涂上油漆，令其光亮。经过细心的处理，地面是坚实耐用。即使经

人践踏多年，依然坚固如初。

寺设有三大图书馆：“宝海”，“宝增”，“宝色”。藏书九百万卷。可说藏书十分丰富，绝世仅有。

八世纪时那寺成了金刚乘的学术重要道场。由于八世纪初，笈多王朝没落，加上印度教的勃兴，那寺渐渐失去过去的光彩。1139年突厥人巴克赫提亚尔-卡尔积(Bakhiyar Khalji)带兵入侵那寺。寺院和图书馆均遭受破坏，大批的僧侣逃亡至西藏。那寺自此一跌不振，从人们的记忆中开始消失，成了废墟。

1861年英国考古学家亚历

山大-康倪汉(Alexander Cunningham)发现了此佛教遗址，将之与大唐西域记的记载对照，确定是那兰陀。于是展开大规模的发掘工程。目前，挖掘的面积只有原寺院十分之一左右。但可见这些建筑多以红砖砌成，房舍一间接间的整齐排列着，十分井然；其墙壁厚达二公尺，令在印度早晚温差巨大的气候里保持冬暖夏凉。房舍之间尚开凿排水渠道；同时，利用日月光计时的晷。可见当时工艺科学的发达与进步。

寺院环境分为二大区：僧院和教学。僧院由12座院落组成。每个院落的四周是僧人的寮房。院内有石桌，水井和大寮(厨房)；院落的皆有通往外面的

走廊。教学区有寺院和佛塔。学子主要在寺里学习佛法。周围有许多佛塔。其中以舍利弗塔最富气势。塔分三层。塔外部雕有精美的图案。角楼的壁龛里雕刻佛陀在菩提伽耶，王舍城和鹿野苑度生事迹。寺院设计周详，寺内建有窑洞形的贮量房(当挖掘时尚发现内还有米)。另有一八角形的大水井(八角为八正道)。

以上是那寺的硬体介绍。至于其软体方面。从5至12世纪，那寺一直是印度佛教重要的教学和研究最高中心。鼎盛期，从四方八面来的佛教学者云集于此，修行讲学。除了主客常达万人。即连远方的中国，朝鲜，东南亚等国的僧人前来留学。



纪念堂大殿正中央供奉的玄师巨像

中国僧人包括玄奘(公元629-643年)，玄照，义净，智弘，无行，道希，道生等。印度方面，大乘学者如龙树，无著，提婆，世亲等菩萨，金刚乘的莲花生(padmasambhava 公元720-750年左右)，寂护(Santarashita)也在此学习。那诺巴(Naropa 1016-1100)是那寺北门的护门者。

当时能够进入那寺修学是件非常荣耀的事。首先，要通过由博学大德任职的护门所主持的



纪念堂大殿墙上那寺僧俗迎接玄师壁画



大殿里玄师在印多次辩经伏外道壁画

口试，四方四门。欲入学者要辩胜护门才受录取。因此，有许多僧侣通不过，遭拒门外。那寺僧人的功课大小乘兼学，每天一半时间学习理论，另一半时间学习宗教仪式及修持。同时，学习世间学问如因明，声明，医学，工巧明，外道典籍，术数。各科有各自的学院。当时的教授数目超过1500。通达20部经论者1000余，30部500余，50部10人。校长则是精通三藏，博览群书，也是玄奘大师的授业师戒贤长老。

由于寺院受到王家的支持，国王将百余村的收入维持寺院的开销。每村200户每日捐献米，乳油，乳等为供养。使得学僧能安心修学。僧院每天开办一百余次的讲座，日以继月的进行议论。

2005年印度政府发起重建那烂陀大学，新址位于比哈邦那寺遗址12公里外一块约200万平方米的土地。大学已于今年2月复课。首录约100名学生修读历史学院与生态环境学院研究课程。此大学宗旨不收普通学位生。担任大学校长职是自身并没有宗教信仰

的阿马迪亚·森。他是1998年诺贝尔奖得奖人，近年来致力于推动那烂陀重建计划的世界学者之一。大约20年前，在联合国工作的友人马赫布卜·哈吉要他设计一套可衡量人类处境的“人类发展指数”时，他第一个想到的便是佛陀。阿马迪亚认为佛陀思想对世界起到了较大的贡献，“佛陀发展出一套在不必有外在神明存在的情况下，通过自觉自省的道德操守。这一点在今天显得特别重要，不仅因为有很多人不相信神明的存在，也因为道德操守一旦不是建立在某一神明上，持不同宗教信仰的人，才可能在道德操守课题上，找到共同点。”

2006年，新加坡外交部与新加坡佛教总会联举办了名为“那烂陀——南亚与东亚的佛教文化联系”的国际研讨会，出席者包括世界各地上百名佛教领袖及学者，并重点研讨了在那烂陀设立国际大学的计划。除了新加坡与中国、韩国、日本，斯里兰卡、缅甸和泰国也对那烂陀的开发深感兴趣。当时代表新加坡出席者

为长清，传诚，广产品及多位法师居士。

玄奘大师纪念堂：1957年1月12日，由中国僧政组成代表护送天津大悲禅院所供奉的玄奘大师顶骨舍利至印度。当日，印度政府和宗教界在那烂陀寺举办了由五万余名僧众参加的接迎大会，会上尼赫鲁总理代表印度接过灵骨。中国政府也将玄奘法师的译著1,335卷及磧沙藏佛经一部赠交尼赫鲁总理，并捐赠人民币30万元作为在那烂陀寺建筑玄奘法师纪念堂的费用。还将中国工程技术人员绘制的具有中华民族建筑特色的设计草图，无偿捐给了印度那烂陀寺。印度中央政府相应的特在纪念堂周围拨地47.5公顷作为兴建新那兰陀大学文化村的用途。

此堂距那寺旧址3公里处。2007年2月12日中印两国僧侣及政府代表为在竣工的纪念堂前举行了隆重的开幕典礼。如今纪念堂正式对外开放让朝圣者旅客朝礼或参观。



立于纪念堂前的玄奘大师塑像



纪念堂大殿内部摆设

心宁话室 辅导服务

SBF-SBFC Counselling Service (SSCS)

■ 释定融 ■

根据数据统计，现今社会受心理困扰的民众人数有不断攀升的趋势，人们因承受各种压力及情绪的波动所带来的负面影响是不容忽视的。许多人由于求助无门，或者因为缺乏相关的援助管道，无法得到心理上的辅导及心灵上的慰藉，因此只能默默承受内心的苦楚和煎熬，很多时候甚至因为问题的严重性加剧导致无法挽回的地步。佛教非常重视人们心理的素质及心灵的净化，为秉持佛教净化人心的理念，在新加坡佛教总会会长广声大和尚的鼓励与支持下以及秘书长广品法师的指导与协助下，经过数月积极的筹备，一所附属于佛教团体的心理辅导服务，终于2014年6月2日正式启用(简称：「心宁话室」SSCS)。

「心宁话室」是由新加坡佛教总会和新加坡佛教施诊所联办的一项心理辅导和咨询服务。

「心宁话室」拥有一组热心的义务辅导团队，让前来寻求协助的大众能在一个安全和受扶持的环境下倾诉他们的想法与感受，并在关切的课题上协助他们寻求正向的解决方案，或探讨不同的方

式去应对所处的困境。此项服务是完全免费开放给社会大众，不限任何种族或宗教信仰。

「心宁话室」也希望能号召更多有志于心宁工作的专业辅导员及志工加入我们的服务团队，共同来推行此项具有意义及有需求的工作，同心协力建设一个心宁园地。此外「心宁话室」也将会举办一系列的中、英文心宁讲座，课程及辅导培训，让更多公众受惠与学习。「心宁话室」将致力于不断提升专业服务素质，以将附属于佛教团体的辅导服务做得更加完善与全面。作为佛教

徒及社会的一份子，我们无不希望能为利益大众尽一份力，尤其是在心灵关怀方面，更是迫切需要人们的关注及积极协助与支持。「心宁话室」能坐落在新加坡佛教施诊所提供辅导服务，相信对一些前来看诊者的身心会起到事半功倍的效果。

感恩新加坡佛教总会与佛教施诊所及许多幕后的志工们的无私奉献及积极付出，共同成就这项意义深远的计划。期望此项服务能起着净化人心，造福人群的作用，共为人们建造一个心宁的园地！





Statistics show that the number of people experiencing psychological disturbances is increasing at an alarming rate in our community. The negative impacts brought about by heightened stress and pressure among the public warrant proper attention. Many people are suffering in silence, enduring emotional pain because of the limited availability of counselling services; some are also hesitant to receive counselling because of the stigma attached. In severe cases, the emotional problems deteriorate leading to suicide, homicide, marital breakdown, alcoholism, drug abuse, and other serious consequences.

Buddhism interprets everything in the world as the manifestation of our mind. Buddhism embraces the purification of one's mind as the root to attaining psychological well being – what we think we become. In order to promote the Buddhist approach to living a harmonious and healthy lay life, a Buddhist counselling service is being set up: SBF-SBFC Counselling Service (SSCS) which seeks to provide a safe and trusting environment for the counselled so that they could freely share their thoughts and speak their minds.

It is founded by the unfailing support and encouragement from the President of Singapore Buddhist Federation (SBF), Venerable Sik Kwang Sheng, as well as the kind assistance and guidance from the Secretary General of SBF, Venerable Seck Kwang Phing.

SSCS is the joint effort of SBF and the Singapore Buddhist Free Clinic (SBFC) to provide professional counselling and consultation services. We have recruited a team of dedicated volunteers and counsellors. We hope to attract more professional counsellors and volunteers to join us in due course. Our empathetic and compassionate counselling professionals will listen attentively and provide appropriate guidance and coaching

so that the troubled could gain self-awareness and the ability to solve their problems. This free service is available to the public at large, regardless of race and religion.

In addition to counselling services, SSCS plans to periodically organize a series of seminars and courses on mental and emotional well being and counselling, conducted in both English and Chinese. We strive to continually improve the standard of our service and practise the compassion and wisdom of Buddhism to benefit the public at large. Being Buddhists and part of the community, we wish to encourage more people to join us in developing an empathetic and kind society, willing to help those in need, especially caring for their psychological and emotional well-being.

This important and meaningful project owes its successful start to the unfailing and generous support from SBF and SBFC as well as the enthusiastic and selfless contribution from the volunteers. Looking forward, we hope that SSCS will create a serene space which facilitates mind purification; that it will help in building a community with happy, peaceful and harmonious minds.





Camp MettaMorph III

■ Michelle Paduma Ang ■

Singapore Buddhist Federation Youth flagship camp, Camp MettaMorph, was held at Manjusri Secondary School on 20 – 23 June. This year, SBF Youth had the honour and privilege to have a few invited guest stars share their talents and knowledge with us.

Campfire song singing with Tang Yuxuan (唐玉璇)

We invited vocal instructor, recording artiste, performer and song writer Tang Yuxuan, to lead one of the campfire song singing sessions. Founder and head vocal coach of ETC Music, Yuxuan has performed with singers such as Joi Chua (蔡淳佳) and Chua Li Lian (蔡礼莲). She was also one of the singers for the local popular song, “细水长流”. Yuxuan and two of her team members belted to the tunes of our campfire songs consisting of a mix of popular Mandarin oldies and English popular songs. The campers followed their lead and sang in unison during the hour long song session. Our invited guests powerful vocals and high-energy performance left the campers wanting for more! At the end, campers requested for an encore, which our guests happily obliged.

Dhamma Sharing by Nick Shen Weijun (沈炜竣)

If you find Nick very familiar, that is because Nick

has appeared on our local screens since winning the Star Search award in 1999. In 2010, he traded his acting career for his passion in Chinese Opera and started his own business, Tok Tok Chiang. Besides promoting Chinese Opera and its culture, the company also provides events management for public and private events.

During the hour sharing, Nick shared about how Buddhism has helped him in his life and his career. He talked about his personal life stories, such as how he first came into contact with Buddhism when he was dealing with his mother’s sickness, and how he slowly learned more and got more involved in the Buddhist community thereafter. Citing Venerable Seck Kwang Phing, Venerable Thubten Chodren and Master Cheng Yen as a few of his spiritual teachers, Nick also shared about how he practices the Noble Eight Fold Path in his life and spoke on the 38 Blessings of the Mangala Sutta. In between, he engaged and entertained the campers with a magic trick or two and sang a Mandarin Dhamma song.

Filial Piety Workshop with Parents

The major difference for our workshop this year was the presence of parents. In our previous two camps, parents only attended the finale campfire night. This year, the organizers decided to involve the parents. About 50 parents came for the workshop.

Led by SBF Youth mentor Lawrence Lee, the workshop touched on universal and Buddhist values of gratitude, respect, and humility, especially towards one's parents. Trained in conducting workshops, the intimate sharing of Lawrence's personal life adversities and powerful videos on gratitude left many of the campers and parents in tears. At the end of the session, parents presented their act of love (a small gift we requested them to bring along for this segment) to their children, and encouraged campers to express what they would want to say to their parents.

Word of Thanks

This camp would not have been possible without a few important parties for their invaluable support. SBF Youth Spiritual Advisor, Venerable Seck Kwang Phing, Principal and staff of Manjusri Secondary School, Mr Low Chun Meng and Mrs Cheng Ai Keow, invited guests Tang Yuxuan and Nick Shen, the organizers, volunteers and campers of Camp Mettamorph III. We are truly grateful and thankful for all your support!

Want to hear from SBF Youth? We would love to to hear from you!



Working as an editor with an online parenting magazine and website, Michelle (Paduma) is currently the Vice-President of Singapore Buddhist Federation (SBF) Youth.

Connect with us at the following platforms:

Website : sbfyouth.com

Facebook : www.facebook.com/SingaporeBuddhistFederationYouth

Instagram : instagram.com/sbfyouth

Email : youthsbf@gmail.com

净障集资

▪ 佑桂 ▪

礼千佛



佛经有云：「礼佛一拜，福增无量；念佛一声，罪减河沙」。正因礼佛功德是如此殊胜，礼三千佛法会早已成为佛总常年的活动之一，希望藉此带给众生一个集聚福慧资粮的机会。

佛总也因此定了每年3月、6月和9月的第一个星期日，礼拜已成就的过去千佛、今成就的现在千佛及当成就的未来千佛。所以，今天2014年6月1日星期日即是“礼现在佛”法会，地点就

在佛总3楼礼堂举行。

法会由佛总秘书长广品法师和五位法师带领，于上午九时正开始，以“佛说三千佛洪名宝忏”为课诵本。拜忏开始，只见善男信女个个虔诚的合掌一跪一拜一称佛名，无法跪拜的则随之称颂佛名，顿时佛号声响彻礼堂。而每礼完二百佛，即稍作休息，让大众养精蓄锐一番。法会期间公众也可随缘供斋、供僧，积聚善业。时光就这样随着二百、四百、六百、八百，一千称佛号声中慢慢溜走，下午五时正圆满结束了今日的礼千佛法会。

就在随喜大家圆满礼拜千佛忏尽罪障，心生欢喜的当下，我





们应该忆念和感恩世尊释迦牟尼佛，因为佛陀在过去生中，由于听闻了53佛名号，欢喜合掌，为了利益众生，让众生也能闻持佛名，辗转相教三千人，此三千人异口同音称诸佛名，一心顶礼，因为如此礼敬诸佛因缘功德而超越无数亿劫生死之罪，最终皆成佛。此三千人即是“过去庄严劫”，“现在贤劫”和“未来星宿劫”的三千尊佛。今日我们所礼拜的便是“现在贤劫”的千佛。佛陀教法是如此的简易方便，只要透由恭敬顶礼诸佛，以欢喜心赞叹念佛名号这样方便法门，即可成就无上正等菩提。佛陀的智慧、慈悲利他之心表露无遗，无以言喻，怎能不让人心生感恩与效尤呢？！

礼佛快乐吗？相信你的感觉定是快乐喜悦的。那么就不忘九月的第一个星期日，再来和我们一起礼未来佛，再次感受佛恩的浩荡吧！

佛陀教法是如此的简易方便，只要透由恭敬顶礼诸佛，以欢喜心赞叹念佛名号这样方便法门，即可成就无上正等菩提。



2014 Outstanding Performance Awards Ceremony (OPAC)

OPAC is an annual event for Maha Bodhi School to celebrate the outstanding academic performance of pupils in the PSLE. This year's OPAC was held on 25 March. Our former pupils, currently in Secondary One in various secondary schools, were invited back to MBS to receive the awards. Their parents were also present to witness the occasion together with distinguished guests, Mr Tan Yew Beng, Supervisor School Management Committee and Mr Wilfred Seet, President of MBS Alumni. Venerable Sumana Thero from Singapore Buddhist Federation graced the occasion as our Guest of Honour.

There were 30 recipients with aggregates of 250 and above. We are very pleased that 9.7% of our MBS 2013 P6 pupils taking Standard Subjects made it to the top 10% of the nation for PSLE.

Each award recipient received a certificate and a plaque from the school. MBS Alumni has again generously awarded \$100 to each recipient. The top pupil, Goh Ying Kiat, Brian, was awarded \$200 by MBS Alumni.

Academic excellence should not be defined by excellent grades only. As long as it represents outstanding attainment on the part of a hard-working pupil, it is every bit as rewarding and deserving of recognition. As long as pupils have aimed for and achieved their personal best, they have done themselves, their families and their school proud. Worthy of mention in this year's OPAC were two such pupils taking Foundation Subjects who received special awards for commendable achievements. They were Denzel Sim Yew Kwang and Wong Lai Wan. They qualified for Normal Academic Course.

In her address, our Principal, Mrs Elaine Quek, shared that it takes a village to raise a child, placing on record the school's deepest appreciation for the support of the Singapore Buddhist Federation, the School Management Committee, MBS Alumni, parents, Parents' Support Group, community partners, instructors and coaches, in addition to teachers and staff. Our pupils' stellar achievements would not have been possible had



Chan Sum Yin, currently in Raffles Girls' School, receiving the award from Mr Wilfred Seet, President of MBS Alumni



Lee Jia Ying, currently in Nanyang Girls' High School, receiving the award from Mr Tan Yew Beng, Supervisor of School Management Committee.



Low Kai Jie, Marcus, currently in Hwa Chong Institution, receiving the award from our Principal, Mrs Elaine Quek.



Our top pupil, Goh Ying Kiat, Brian, currently in Anglo-Chinese School (Independent), receiving the award from our Guest of Honour, Venerable Sumana Thero.



Goh Ying Kiat, Brian sharing study tips with this year's P6 cohort.



Our Principal, Mrs Elaine Quek, reminding award recipients that in all they do, they must remember to 饮水思源 (that is, appreciate the source of the water as you drink the water).

it not been for the joint effort of our extended MBS family. She reminded the award recipients that in all they do, they must remember to 饮水思源 (that is, appreciate the source of the water as you drink the water). She invited the pupils who had benefitted from the support of the school's extended family to maintain alumni ties and pay it forward to support their juniors, reminding them to put in their whole hearted efforts and quoted Mahatma Gandhi – "In doing something, do it with love or never do it at all."

The current P6 pupils also witnessed the occasion so that they could learn valuable lessons from our award recipients and strive to soar to greater heights. The two

top pupils, Goh Ying Kiat, Brian and Chui Chun Kit, spoke on behalf of the award recipients. They shared study tips with their juniors, urging them to study hard, get their priorities right and work with a dream school in mind. Both gave credit to their teachers, parents and all stakeholders for nurturing them to what they are today. Brian referred to MBS being a home away from home for them in their six years in the school. It was a touching tribute from our pupils.

We share the joy of our award recipients' achievements and will continue to watch them succeed in life and bring honour to their alma mater, Maha Bodhi School.



Group photo of 2014 Award Recipients

世出世间， 以孝为本

—— 读印光法师《佛教以孝为本论》

■ 远尘 ■

孝道思想不仅是世间伦理的重要思想，也是佛教的基本思想之一。世俗的孝道侧重于对现世父母的供养，以及通过功名利禄光宗耀祖；佛教的孝道除了提倡对现世父母的供养之外，还应通过成道利生来度脱多生父母。佛教的孝道不仅关注对现世父母的尽孝，也关注多生父母的超度。印光法师的《佛教以孝为本论》一文，就是一篇专门论述世间孝道与佛教孝道区别与联系的专论。在这篇论文中，印光法师首先指出，孝道思想是世出世间法都推崇的，然后又论述了世间孝道与出世间孝道的区别，接着列举了高僧奉行孝道的实践，最后将佛教孝道推广到一切有情众生。


首先，孝道是世出世间法共同推崇。印光法师在《佛教以孝为本论》的开篇指出，孝道作为一种人伦思想，不仅是世间古圣先贤所推崇的，也是诸佛如来修道证果的前提条件。不论是世间法，还是出世间法，都将孝道作为立身行道的根本。印光法师在本论中说：

孝之为道，其大无外；经天纬地，范圣型贤。先王修之以成至德，如来乘之以证觉道。故儒之《孝经》云：“夫孝，天之经也，地之义也，民之行也。”佛之《戒经》云：“孝顺父母、师、僧三宝，孝顺至道之法。”孝名为戒，亦名制止，是世出世间，莫不以孝为本也。

印光法师分别引述儒家

《孝经》和佛教的《戒经》的论述指出，对世间法而言，孝道是天经地义的思想，也是评判一个人道德修养的重要标准；从佛法的角度来看，孝顺是最好的修道方法，如果一个人能够孝顺父母和佛、法、僧三宝，将是最好的修行方式。法师在本论中还引述《梵网经》中“孝名为戒，亦名制止”的观点指出，孝道不仅是一个人道德修养的体现，也是最好的持戒方式。如果一个人能够奉行孝道，就不会做出违反戒律的言行。

其次，世间孝道与出世间孝道的区别。印光法师在本文中，还针对世人对出家人不尽孝道的指责，指出出家人同样在尽孝道，只不过出世间孝道与世间



佛教的孝道不仅主张对现世父母的供养，而且还能够超度过去世父母，使他们永脱轮回，常住正觉。只不过佛家之孝的利益是一般人不见不到，隐晦不明的。

的孝道有不同而已。印光法师认为，世间的孝道有迹可寻，显而易见；出世间的孝道致力于本，晦而难明。世人因为看不到出世间孝道的益处，因而指责出家人是逃避尽孝责任的不孝之子。印光法师通过分析两者的区别，驳斥了世人认为出家人不孝的观点。法师说：

儒者服劳奉养以安其亲，孝也；立身行道，扬名于后世以显其亲，大孝也。推极而论，举凡五常百行，无非孝道发挥。故《礼》之祭义云：“断一树，杀一兽，不以其时，非孝也。”故曰：“孝悌之道，通于神明，光于四海也。”论孝至此，可谓至矣尽矣，无以复加矣！然其为孝，皆显乎耳目之间，人所易见。惟我释子，以成道利生为最上报恩之事，且不仅报答多生之父母，并当报答无量劫来四生六道中一切父母；不仅于父母生前而当孝敬，且当度脱父母之灵识，使其永出苦轮，常住正觉。故曰释氏之孝，晦而难明者也。

印光法师认为，儒家所推崇

的孝道无非是子女从物质方面来奉养父母，使父母无衣食之忧。再者就是子女能够取得功名利禄以光耀门庭。世间的这些孝道，都是眼所能见，耳能听闻的，是外在显而易见的。而佛教所推崇的出世间的孝道则是以成就道业，以此功德不仅可以报答现世父母，而且还能报答多生之父母，以及四生六道的一切父母。佛教的孝道不仅主张对现世父母的供养，而且还能够超度过去世父母，使他们永脱轮回，常住正觉。只不过佛家之孝的利益是一般人不见不到，隐晦不明的。

再次，高僧的孝亲之行。针对世人对出家人不行孝道的指责，印光法师指出，出家人同一般人一样，会对父母尽赡养义务。法师认为，按照戒规的要求，一个要求出家的人，家中必须有兄弟孝养父母，并得到父母许可后才可出家。出家之后，如果父母无人赡养，出家人应当尽自己所能地供养父母，以满足父母的衣食之需。法师在论文中说：

虽然，儒之孝以奉养父母为

先者也；若释氏辞亲出家，岂竟不顾父母之养乎？夫佛制，出家必禀父母。若有兄弟子侄可托，乃得禀请于亲，亲允方可出家，否则不许剃落。其有出家之后，兄弟或故，亲无倚托，亦得减其衣钵之资，以奉二亲。

印光法师还以古代高僧孝养父母的事例为证，指出出家人虽然出家，但他们的孝行同样令人感动。法师首先讲述了宋代高僧宗赅孝养母亲的事迹：宗赅法师是湖北襄阳人，父亲早逝，母亲陈氏鞠养于舅父家中。宗赅法师年少时，潜心钻研儒家经典，博通世典。宗赅法师二十九岁时，皈依真州长芦秀禅师出家，不久深明佛典奥义。元佑年间，宗赅法师住长芦寺，因母亲无人奉养，师便将母亲安置于方丈东室供养，并劝其母亲念佛求生西方净土。其母经过七年念佛修行，预知时至，安详往生。

除了宗赅法师之外，印光法师还列举了道丕法师的孝亲事例：道丕法师是唐室宗亲，长安人，出生刚满周岁，父亲因为战

争战死于疆场。道丕法师七岁出家，十九岁时，由于战乱不断，粮食不继，道丕便背着母亲到华山隐居避难。为了奉养母亲，道丕自种粮食，有时还乞食孝养母亲。父亲战死的第二年，道丕法师亲自到霍山战场，收集白骨，道丕法师虔诚诵经持咒，祈求得到父亲灵骨。数日诵经之后，父亲的灵骨从骨堆中跃出，直至道丕法师跟前，道丕于是掩埋其他灵骨，然后背负父亲灵骨回家安葬。

在列举高僧的孝亲之行后，印光法师还特别解说了孝养现世父母，诵经超度过世宗亲的功德。法师说：

故经云：“供养父母功德，与供养一生补处菩萨功德等。”亲在，则善巧劝谕，令其持斋念佛求生西方；亲歿，则以己读诵修持功德，常时至诚为亲回向。令其永出五浊，长辞六趣，忍证无生，地登不退，尽来际以度脱

众生，令自他以共成觉道。如是乃为不与世共之大孝也。

第四，孝慈遍诸有情。印光法师在本篇论文中，通过总结佛教经典中关于因果轮回的观点，认为，一切众生无始以来都曾经是自己的父母，若杀害众生，就是杀害自己的父母，若以孝对待一切有情众生，就是孝敬父母。法师引述经典说：

推极而论，举凡六度万行，无非孝道扩充。故《梵网戒经》一一皆言应生慈悲心、孝顺心。又云：“若佛子以慈悲心行放生业，一切男子是我父，一切女人是我母，我生生无不从之受生，故六道众生皆是我父母，而杀而食者，即是杀我父母。”因兹凡所修持，皆悉普为法界众生而回向之，则其虑尽未来际，其孝遍诸有情。若以世孝互相较量，则在迹不无欠缺，约本大有余裕矣！惜乎不见此理者，不谓之为妄诞，便谓之为渺茫，岂知竖穷

三际，横遍十方，佛眼圆见，若视诸掌也。

印光法师从对经典的分析认为，六道众生都曾是自己多生的父母，我们对一切有情众生都应当奉行孝道。只有将孝行遍及一切有情众生，才可称之为真正的大孝。

印光法师的这篇论文，指出了孝道是世俗和佛门共同推崇，还从多角度论述了世间孝道与佛教孝道的区别与联系。法师针对世人指责出家人逃避孝养父母责任的观点，不仅列举高僧孝亲事例作论证，还引经据典加以解说，这对破除世人对佛教孝道的误解起到了一定的作用。印光法师还打破一般人狭隘孝道观，提倡将孝道遍及一切有情众生，这是法师独创性的贡献。阅读印光法师的这篇论文，使我们对佛教孝道有了更加全面的认识，从而为我们正确行使孝道提供了理论的指南。

六道众生都曾是自己多生的父母，我们对一切有情众生都应当奉行孝道。只有将孝行遍及一切有情众生，才可称之为真正的大孝。

佛 门尊师孝亲

■ 一钵云水 ■

的 故事

尊师孝亲思想是中华民族优良的传统美德，同时也是中国佛教伦理思想的重要组成部分。事实上，佛教创始人释迦牟尼佛就是一个孝子，虽然在他出生七天后，母亲摩耶夫人随着去世了，但他得道成佛之后，为了报答母亲十月怀胎之恩，仍然亲上忉利天宫为母亲说法，令证道果。释迦牟尼佛也为父亲净饭王讲说法，令证道果，并在他的父亲逝世时，亲自为父亲抬棺。佛祖的这种亲力亲为的躬行实践为佛门弟子在孝亲方面作出了很好的表率。

“师者，传道授业解惑也！”而学佛的人，若要获得正知正见，证得菩提，最重要的前提就是要亲近善知识——老师，《法华经》云：“善知识者是大因缘。所谓化导令得见佛，发阿耨多罗三藐三菩提心。”省庵大师在《劝发菩提心文》中云：“若无世间师长，则不知礼义；若无出世师长，则不解佛法。不知礼义，则同于异类；不解佛法，则何异俗人？今我等粗知礼义，略解佛法，袈裟被体，戒品沾身。此之重恩，从师长得”。在佛教的“上报四重恩”中，有“报父母恩”和“报三宝恩”，“三宝恩”即是师恩，从佛教的角度来说，佛、法、僧三宝引导众生得到智慧，获得解脱，这就是老师给予学生的恩泽。

《观无量寿经》则将尊师孝亲列为往生净土之正因。经云：“欲生彼国者当修三福：一者孝养父母、奉事师长、慈心不杀、修十善业。”“孝养父母、奉事师长”成为了佛门中修行的重要部分，敬心和孝行可谓是成佛的根本。

佛门的高僧大德历来也都很重视尊师孝亲，并且予以大力提倡践行，其德其行堪为后世学子之榜样，下面，本文略述数位高僧传记中之大德行迹，期与读者共仰大德风范，修身立德，精进道业。

有位道安法师，他十二岁即出家，后来住在长安五级寺。虽然他天生聪明灵敏，但是相貌却很丑陋，因此也不为师父所看重。在寺院里就分配给他一些粗活让他做，比如打扫房舍以及种地役田，如此三年之久。而道安法师勤勤恳恳地劳作，毫无怨言。几年过后，道安法师才去拜见师父，请求给予传授佛法。他的师父就给了他《辩意经》一卷，大概有五千多字句。道安法师就随身带着这本经去种田，然后利用种田休息的空档读经。等到傍晚归寺的时候，他向师父要求传授其他的经典给他。他的师父说：“我昨天给你的经应当还没有读完吧，怎么又来求其他的经书呢？”道安法师说：“我已经会背诵了。”他的师父虽然感觉很惊异，但还是不太相信，于是再给他一卷《成具光明经》，此经将近一万个字句。道安法师仍

在佛教的“上报四重恩”中，有“报父母恩”和“报三宝恩”，“三宝恩”即是师恩，从佛教的角度来说，佛、法、僧三宝引导众生得到智慧，获得解脱，这就是老师给予学生的恩泽。

然将此经带着去种田，黄昏归寺后又还给师父，当师父让他背诵其中的内容时，他居然背得一字不差，这下他的师父方才大为惊叹道安法师的才能，之后为其受具戒，并让他参方游学。

后人赞叹道安法师说，以他的天分，应当尊崇如圣贤或者珍惜如同宝玉一样，虽然老师安排他去种田做杂活，而他仍然能够任劳任怨，认真劳作，实属难得。而现代的弟子们，稍为有一点点的才能就会自视甚高，如果对他稍不客气就会马上离去，更何况叫他去长久地去种田劳役呢？这种尊师的行为真是让人感叹不已！

在荆州长沙寺有位法遇法师，不知家乡何方。他是道安法师的弟子，对于佛法解悟也很有才能，并且为人非常谦虚。后来他住持于江陵的长水寺，讲经说法，从其学佛者众多，门下

有四百余人。有一天，长水寺内的一位僧人因偷喝酒而忘记烧香，触犯了戒条，法遇大师就对他加以处罚，但是并没有把他赶出师门。道安法师在远方听说了这件事后，就用竹筒装着一根荆杖，封包起来，然后寄给法遇大师。法遇大师收到这个竹筒后见到荆杖就明白了，他说：“老师给我寄这个是由于那个饮酒僧的事而来的，看来是我的教诲和领导能力不够，让在远方的师父不安，所以赐给我这根荆杖啊！”于是打犍椎把大众召集起来，并将道安法师寄来的筒杖放在前面，燃香致敬，然后自己伏在地上，命执刑的维那师拿荆杖打自己三下，一边掉眼泪一边责备自己。经过这么一来，那个地方的僧俗没有不赞叹佩服的，因为这件事而激发精进的人也很多。

南朝齐朝邺下有位道纪法师，他修习成实宗，著有《金

藏论》七卷。道纪法师是个孝子，他在邳城东郊讲经时，每次去讲经都挑着他的母亲和经书佛像等等。别人问他原因，他就告诉人家说：“自己的母亲一定要亲自供养，因为这个供养功德和供养菩萨是一样的。”但凡是他母亲的衣服、饮食、大小便等相关事项，道纪法师都亲自为母亲料理，从不麻烦他人。如果有人要帮他忙，他就拒绝说：“这是我的母亲，不是您的母亲啊；我们人的肢体，只不过是四大的假合，因为它才有许多累赘和痛苦，我也不例外。有身体就有痛苦，就让我来辛苦吧，何必劳烦别人呢？”当时无论在家出家人等，听了他的话无不受到感化。

唐朝京师大安国寺有位子邻法师，其父姓范，母亲姓王。子邻法师的母亲不信佛，也不让子邻师出家。子邻法师于是偷偷离开家逃到东都依止广爱寺庆修律师出家。许多前后，子邻法师有一天忽然怀念双亲，于是回俗家探亲。这时他的父亲已两眼失明，母亲也已逝世三年了。子邻法师于是到东岳大帝庙，铺设坐

具，诵《法华经》，发誓要见岳帝，求知母亲死后往生到何方。那一天晚上，子邻法师梦见岳帝告诉他说：“你的母亲死后堕落地狱，现正在遭受种种苦楚。”子邻法师一边伤心流泪，一边请求岳帝告诉他免除母难的方法。岳帝说：“你可以到鄆山阿育王寺，礼拜佛陀舍利塔，这样或者可以拯救她。”子邻法师于是就到鄆山育王塔，哀泣礼拜。及至拜到四万拜时，忽然听到空中有呼叫他的声音。子邻法师于是抬头仰望空中，只见母亲正向他道谢：“多亏你礼佛陀舍利塔的功德力，我得以往生忉利天了。”说完就不见了。

后周洛京福光寺道丕法师，长安贵胄里人，是唐朝皇族的宗亲。七岁出家，十九岁逢兵乱，道丕法师于是背着母亲逃入华山，住在山洞里。当时米价高涨，道丕法师自己不吃米谷类食物，但仍然乞食来供养母亲。当母亲问他：“你吃过了没有？”他恐怕母亲担心，就说“已吃过了。”有一天母亲对道丕法师说：“你父亲在霍山之役战

死沙场，尸骨暴露在荒野，风霜夜露，能否想办法去捡回来埋葬呢？”道丕法师于是到霍山，收集所有的白骨作一堆，对它们日夜诵经，并发愿说：“古人精诚所感，滴血认骨，但愿群骨中有转动的，就是我父亲的遗骨。”说罢，眼睛一直注视着骨骸。几天后，有枯骨从骨堆中跳出来，摇晃很久，道丕法师万分哀痛地抱住它，捧回去见母亲。那天晚上，他的母亲也梦到丈夫回来，隔天早上道丕法师就带着灵骨回来了。大家都认为是至孝感动鬼神才能如此。后来道丕法师应皇帝诏令去朝廷讲经论道，常居首席法师之位。无论在朝为官的，或是在野的百姓都归依敬重他。

通过以上的几位高僧大德们的尊师孝亲的行迹，我们不难看出，学佛之人虽然出家，但并非无情无义，与一般世人相比，他们对于老师尊重以及对于父母的孝顺有过之而无不及，其嘉德懿行不仅令人由衷地赞叹，同时也深受感染和净化，堪为我辈学佛者提升人格，成就道业之楷模。





患病始悟

孝道真谛

■ 彩翼 ■

从小就听说：“身体发肤，受之父母”、“父恩高如山、母恩深似海”的这些提倡孝道的话语。但是，并不能真正的体会其中的含义，直到有一天，才真正的深深体会到其中的真谛：

话说在2005年的圣诞节之前，有一天在冲凉时，无意间摸到右边乳房下面有一粒硬块，心里知道不妙！经过医生检验后，证实是恶性乳癌！医生说，如果不开刀切除右边的乳房组织，就必须连续六个星期，每一天要到癌症中心去接受放射性电疗。

当时心想：“开刀算了！斩草除根免除后患！你(癌细胞)跟我坏蛋，最多把你给丢了！”于是便很爽快的和医生约了个时间，进行切除手术。有位护士对我说：“你看起来很轻松、自在，我们反而觉得你很令人害怕！”

回到家里后，便对母亲说：“我决定开刀动手术，切除右边的乳房组织。”

没想到，母亲的眼泪便立刻流了下来！她用右手捉住心口说：“你可是我的心肝宝贝啊！！我好像感觉到有把刀正往我的心里割一样，那么的痛啊！！”

我紧紧的抱住母亲，安慰她说：“还好我吃长素，癌细胞才没有蔓延得那么快啊！没事的！没事的！菩萨会保佑我的！”

当时的我，才真正的感受到什么叫做“身体发肤，受之父母”、“父恩高如山、母恩深似海”的含义！

父母给予我们的恩德，我们这一生是很难、也不可能报答得完的，我们只能在他们健在的时候，给予他们应有的尊重与关爱。

我也曾经听过这么一个有趣兼具启发性的故事；有位大婶，她每天早上风雨不改的，都会到她家附近的大伯公庙祈福，祈愿大伯公能保佑她先生升官发财、孩子快高长大。

但是，她平时对她家公、家

婆的态度，却表现得非常的恶劣！大呼小叫，更不在话下！

有一天晚上，她梦见一位老人家慈祥的对她说：“小神知道你每天早上风雨不改的，都会来庙里拜小神。可是，你家里有‘两尊活佛’你不拜，却来拜小神。等你侍奉好家里的两位活佛，上天自然会保佑你们的。”

这位大婶，如梦初醒。自此以后，她对待家公、家婆的态度也就有了180度的转变。

有首《孝偈》就如此写到：堂上有佛二尊，懊恼世人不识；不用金彩妆成，亦非铜檀雕刻；只见现世爹娘，便是释迦弥勒；若能供养他们，便是无量功德。

愿天下的父母亲，都能得到儿女的尊重与关爱，身心健康，今生无怨无悔！

也真心的祈愿天下的儿女们，都能把父母亲当成“活佛”般奉养，能尽做身为儿女的本份。



孝顺父母 如敬佛

■ 圆缘 ■

《孝经》云：“夫孝，天之经也，地之义也，人之行也。”又云：“夫孝，德之本也，教之所由生也。”、孟子亦：“不得乎亲，不可以为人；不顺乎亲，不可以为子。”佛教的经典云：“凡人事天地鬼神，不如孝其亲，孝亲最神也。”（《四十二章经》）佛言：“使我疾成无上真正道者，皆由孝德也。”（《睽子经》）近代佛学大师南怀谨先生云：“大家家里的父母都是观音菩萨，父母都不孝顺，要求佛保佑，哪有这样便宜的事啊！”

在我老家的小村子里，有一位老人，生前病时，子女非常孝顺，轮流照顾老人，并且竭尽心力满足老人所求，所以，老人临终前一再叮咛：“我死之后，不要大办后事，不要停灵吊孝，当天去火化了事。人死如灯灭，你们的心尽到了，力出到了，我知足了，你们不用挂念。”老人死后，他的子女谨遵父言，没有大操大办丧事。而我们村里的人也都知道内情，尽管觉得葬事不隆重，却没有说他们做子

女不够孝顺的。

现今社会，在我们身边有些为人子女者，在父母活着的时候疏于照顾，甚至不去孝敬奉养，百般忤逆，使父母心里痛苦难过，生活也没有依靠。但一旦父母去世后，他们却又良心发现一般，突然变得极其“孝敬”父母了，花很多的钱为父母操办后事，请人看风水，又买豪华墓穴，并且哭天抹泪表现得极有丧亲之痛的样子。但是，这些死后的“哀荣”，对于已经去世的人又有多大的意义呢？真正应了民间一句谚语：“生前不奉一滴水，死后枉掘百重泉。”事实上就是如此，与其在父母双亲去世时讲究大操大办，挣足面子，倒不如在老人活着的时候，善待父母，妥善安排他们的晚年，让他们能够颐养天年。这样，即使丧礼简朴一点也仍然可以宽慰人心的。还有一些为人子女者，不惜花费大量的财力、人力，甚至不远千里、万里，到各处名山大川或是佛门道场去烧香拜佛，祈福求运。岂不知，自己家中的父母双亲即是两尊佛，只要

能够诚心孝顺父母，即可获得无量功德，种下无边福田。

可以说，对于父母而言，生前之孝的意义远远大于死后之孝。一般来说，父母在世时，大多也期望子女在自己晚年或者没有劳动能力时，能对他们嘘寒问暖，关心、照顾一下身体和生活，能让自己的晚年生活得舒心、安乐一些，如此也便是他们认为最大的福气了。而孝顺的人大多会由于其对父母的孝心和孝行而获得人们的普遍肯定，给予高度的赞扬，并不会因为在父母百年后通过大操大办而获得美名。

苏州就有这么一位孝子。在他六十岁刚退休时，他的八十六岁的老母亲就患病得了脑梗塞，不光是不能走路，就连话也说不清楚了，完全失去了生活自理的能力。做儿子的二话不说，毅然承担起了护工加保姆的重任。

母亲大小便不能控制，儿子就给母亲买来纸尿裤、尿不湿、凡士林等护理用品，每天早上起来的第一件事情就是给母亲擦身、

换护理用品。为了防止老母亲长疹子，就连垫上尿不湿前，也总记得涂上一层凡士林。如果天气热，还会每天给母亲洗头、洗澡。母亲身上长时间靠在沙发或躺在床上容易出汗，他就勤给母亲换衬衫，如果床上弄脏了，就马上换上干净干燥的床单，然后自己一盆一盆地洗衣物。而晚上为了让母亲睡个好觉，他至少要起来四次换上干净的尿不湿。

儿子自己的吃穿都是极其简单的，但对母亲却从来不会凑和：保健品要老年人专用的，洗浴用品要选温柔无刺激的，就算是卫生纸，也要选特别软的。虽然母亲已经不会在食物方面有所要求，但儿子依然会每天变着花样给母亲必然菜谱，做到又好吃又有营养。就连平时给母亲喝水，他每次都会试好水温，并加入一点蜂蜜来补充营养。

为了帮助母亲恢复肢体健康，儿子便每天拉着母亲练“健康舞”：把母亲的两手架在儿子的肩膀上，双手抱住她的腰，一步步后退引导她迈开双腿。由于母亲已经不能控制自己的身体，所以她的全部的重量就都靠在了儿子身上，不过挪动了十多步，已近古稀之年的儿子已经累得满头大汗了。

母亲已经不太会说话了，从嘴里吐出来的字句都模糊不清，但是儿子却能够在第一时间领会到母亲的意图，“要喝水吗？”“要不要上厕所？”“想看电视吗？”于是，儿子便会给母亲拿来水，或者把母亲抱到厕所，或者打开电视寻找合适的节目给母亲看。有时候，母亲会耍耍脾气，闹点别扭，儿子就会耐心地哄小孩一样哄母亲开心，哄母亲吃饭，哄母亲睡觉。

自从母亲得病到现在已经七

年了，这七年里，儿子除了平时去买点菜和生活日用品，几乎都没有离开过母亲超过一刻钟的时间，他没有出过一次远门，甚至没有和朋友们一起在外面吃过饭。而他了解外面世界的渠道就是通过订阅苏州本地的三份报纸和看电视。当记者去采访这个孝顺的儿子时，他的已经九十三岁的老母亲衣着整洁，眉目清爽，身上还散发着沐浴露淡淡的香味，她用她那不太清楚的话语对记者说：“阿倌真好！”这个阿倌就是老人的儿子张元春。

无疑，这就是一个母亲对于一个儿子最真挚的夸奖了！是的，做为一个儿子，在母亲生病生活不能自理的时候，他没有逃避现实，勇敢耐心地承担起他的责任和义务，几年如一日地细心照顾母亲，其中付出的不仅仅是时间和精力，更是一个儿子的无比的孝心和发自内心的爱。虽然，在他自己看来，这样的举动再平常不过，“因为她是我娘，看她受罪，我舍不得。”这样朴素的一句话语，却足以感动的让人掉泪。父母一向当子女是个宝，捧着怕摔了，含着怕化了，总是极尽所能的给予关心照顾，任劳任怨。而我们这些为人子女的人，有多少能够侍奉父母也当作家中宝一样的？甚至有“久病床前无孝子”的民间谚语，可见，一时的孝顺父母可能容易做到，可是长期的坚持才是最重要的，才是真正的孝顺。

大凡孝顺的人，都会得到善、福之报的。历史上著名的二十四孝之一中，有孟宗哭竹生笋的故事：孟宗，三国时江夏人，少年时父亡，母亲年老病重，医生嘱用鲜竹笋做汤。适值严冬，没有鲜笋，孟宗无计可施，独自一人跑到竹林里，扶竹哭泣。少顷，他

忽然听到地裂声，只见地上长出数茎嫩笋。孟宗大喜，采回做汤，母亲喝了后果然病愈。乡邻们都说这是孟宗至亲至孝的结果。后来他官至司空。历史上记录了，琅琊人王祥，生母早丧，继母朱氏多次在他父亲面前说他的坏话，使他失去父爱。父母患病，他衣不解带侍候，继母想吃活鲤鱼，适值天寒地冻，他解开衣服卧在冰上，冰忽然自行融化，跃出两条鲤鱼。继母食后，果然病愈。王祥隐居二十余年，后从温县县令做到大司农、司空、太尉，官至极品。

孝，词典解释为对父母尽心奉养和顺从。从会意方面来说，孝的上半部是“老”字，下面是个“子”字，意思是老人紧紧靠着子女，而子女一定要对老人“上”（敬）。《说文解字》释“孝”为“善事父母者”，《贾子道术》定意“孝”为“子爱利亲谓之孝”。可以说“孝”字的基本含义就是子女要善于侍奉和赡养父母，令其和乐融融。

的确，孝为百善之先，在人们的心目中占有重要的位置。一个人孝顺与否直接决定着这个人的品格的高低、生活幸福的指数。一个人如果能知恩尽孝，孝顺父母，那么他就会得到和睦的家庭并被世人所赞誉，美好的名声可以传颂万古千秋。相反，如果这个人饮水不思源，对待父母忤逆不孝，那就如同禽兽之类，不堪为人，并为世人唾骂嫌弃。《闻氏宗谱·家训》也提倡：“为子之道，务必以色（注：指和颜悦色）承欢，以礼致敬。”可见，孝道是为人子女，或为人弟子，对于父母师长，必须恭敬顺从，供养侍奉的正道。也是一种做人处世的指导，或者衡量一个人有无德行的准则。



佛法

点亮青春

■ 吕春 ■

**没有佛法点亮的青春，犹如在黑夜
里踽踽独行，没有方向更无指引。**

“人生”是一个很沉重的题目，记得太虚大师曾说：“仰止唯佛陀，完成在人格。人成即佛成，是名真现实。”作为一个普通的在家居士，我深感佛法智慧的无上，此生为人，如何用佛法的智慧指引青年的我们不虚度此生呢？我想分享一些自己的感悟。

与古人“尊天道，感运化”的人生轨迹不同，当代的青年人处在一个前所未有的共业世界中。日新月异的科学技术不断改变着年青人的物质生活，风云变化的思想潮流也不停颠覆着年青

人的世界观。在时代的滚滚洪流和瞬息万变的人生沉浮中，我身边有太多同龄人对于不确定又不可知的未来感到深深的疑惧。人生究竟是缘何起，为何而活，这纷繁变幻的法界背后是否存在永恒的真理？这些问题一直困扰着我，也困扰着迷失在生灭变幻世界里的年青一代。我们像漂浮在浩瀚太空的宇航员，黑暗，失重，孤独。更糟的是，传统的文化和观念在时代猛烈的冲刷后，被不假思索的青年人束之高阁。没有了上古先贤对人生的洞见，功利的物欲享乐成为了不少年青

人的人生追求，有的向父母亲友不断索取以满足一己私欲，有的逐渐突破道德人伦底线，不择手段地捞钱以填补自己的虚荣。最可怜的是，以满足欲望的方式获得暂时的享乐非但不能体会到长久的安乐，反而会诱发新的更大的欲望。周围太多年青人便这样迷失在自心的欲念里，越陷越深，越来越痛苦。这一切的根源，都是因为我们青年人缺少洞见欲望和生命的本质的智慧。没有佛法点亮的青春，犹如在黑夜中踽踽独行，没有方向更无指引。



摸黑前行的我们若得到“超越三界外，不在五行中”的更高层次的圣者启迪，青春将有方向，人生可得安乐。

世尊常说：六道中，长短适中苦乐参半的人道最适于修习佛法。当周围越来越多的年青人迷失在一味的追求低级欲望的人生理想时，让我觉得很可惜。遥想当年，两千五百年前的菩提树下，结跏而坐的悉达多太子其实早已悟到了生命存在的意义，而后以根本的无上智慧观照，言传身教，为我们年青人指明了通往永恒的方向，铺好了通达真理的道路。与此相比，局促在三维空间中的凡夫，纵是穷尽了思维和手段去建构和理解，也无法从根本上获得洞见宇宙人生真理的智慧。所以，摸黑前行的我们若得到“超越三界外，不在五行中”的更高层次的圣者启迪，青春将有方向，人生可得安乐。能在这人欲横流、价值观念混乱的现代

社会，于青年时代便认准佛法，皈依三宝修习佛法，避免许多上下求索的困惑苦恼，避开误区，少走不必要的弯路，实在是大善根的福德因缘，阿弥陀佛。

《金刚经》有云：“应无所住而生其心”，这部浓缩了六百卷般若经的“经眼”，以无上的觉悟，开遍布法界的方便，为我们年青人点明了智慧生活的诀窍。我宿习深重，尤好豪辩，自小好与人争辩。为了和各种人一争高下，我一度沉迷逻辑学和西方哲学，骄狂也与日俱增，直到一位研习中观学派的学长彻底地辩赢了我，自以为是的我才如梦初醒，生起了对般若智慧的无限敬仰。在学习龙树菩萨的《中论》和《十二门论》时，我看到佛法的智慧远是人类思维能达到的极限之上，竟无一字在“立论”，而是采用“随立随破”的

方式，将逻辑的前提分析解构，在因缘的关系网中全面地看待事物，教导我“应无所住而生其心”。顿感如淋甘露，大呼过瘾。原来，一切的思维和语言都有它的前提和定义，一切概念的产生，都必须先从原本真实完整的世界中，人为主观地区分出对立面。推而广之，以中观法门观照我生活中的万事万物，也无不如此。黑以白显，阴随阳释，善因恶立，有从未来。

进而观照我们青春的烦恼，无一不是“画地为牢，作茧自缚”的结果。接受并执着了种种观念，自己构建出各种推论并执以为绝对真理，而其根源的前提又都是以凡夫颠倒妄想产生的假设，当前提和因缘条件改变后，结论也不再如初，若执着前念，自然会带来烦恼和痛苦。其实，



若能依中观的智慧观照，静心体悟我们烦恼生起的前提和条件，发现显相事物背后存在的隐藏关系和条件，在时刻生灭的因缘场中动态地理解，青春的躁动和迷惘便会逐渐恢复平静和自然。每当因外界物质引起了内心欲念时，我便尝试着静心专注地思维它，不断告诉自己任何一个烦恼都不是孤立存在的，这样不但能找出烦恼的因，更能随顺因缘运化，烦恼也就自然烟消云散。渐渐地，许多固有的观念一个个通过中观的思辨被消解，心里像少了一件件的负担，智慧的光亮充盈心灵。

用中观思辨的智慧去观察我的生活，我有了很多新奇的发现。观察各种人的心态、生活方式和他们的生命追求；观察以假

我为中心而扩张占有欲，徒令人枉受苦恼，丑化形象，无实际义利；观察名利权位、声色犬马，发现其无常难保、如梦如幻；观察人们生老病死、贫穷衰患的痛苦；观察有些可怜的人因无正见正信，杀盗淫妄，污染人间，最终自招恶果；观察社会上尔虞我诈、贪赃腐败等丑恶现象，和历史上无数的争斗残杀，感慨万恶皆由人心不净、智慧不明、烦恼炽盛所致；观察西方文明片面发展物质文明的弊端和诸家学说的弊病。

通过这种不断地提醒自己用中观的思想来观照方法，体会生灭流转的万法的不真实性和其自性本空，我更加深了对佛法无上真理性的信仰，深感大乘菩萨道的实践，是能从根本上诊治我们

年青人的弊病，净化人心，祥和

社会，挽回劫难，庄严国土。
《法华经》有言：“是法住法位，世间相常住”，又言“一切资生产业皆与实相不相违背”。在受持三皈、发菩提心的基础上，以由对缘起性空义理的胜解所得智慧为主导，在社会生活中修六度四摄，诸恶莫作，众善奉行，则更为思维活跃的年青人提供了简单易行的方便法门，一方面伏断自心烦恼执着，一方面积集福智、利济众生。

今天，越来越多的有理想有抱负的年青同修在人生的旅途中皈依佛法，青春智渡，现法喜乐。这是中国佛教欣欣向荣的新气象。

若能依中观的智慧观照，静心体悟我们烦恼生起的前提和条件，发现显相事物背后存在的隐藏关系和条件，在时刻生灭的因缘场中动态地理解，青春的躁动和迷惘便会逐渐恢复平静和自然。



心的方向

■ 余丽娟 ■

有人说：活了一辈子，就是三句话
莫名其妙地生下来
无可奈何地活着
不知所以然地死掉！

人生，有真正的快乐吗？
您，追求的幸福，是什么？

为了钱，东南西北团团转
为了权，上下左右转圈圈
为了欲，上上下下在乱窜
为了名，日日夜夜在奔忙！

金钱财富
名利权位
爱欲寻欢
无止尽的追求
一重重的诱惑
一座座的刀山！

放不下的牵挂
解不开的绳缰
烦恼
烦恼
烦恼！

张开双手
握紧拳头
众生，抓住了什么？

假相当真有
存心来占有！

无明爱取来推动
三毒业力 种子深埋藏
落入识田 生灭永流转
轮回六道求解脱
难！难！难！

名色、六入、触、受、死！
苦苦执着不放手！

生、老、病、死，
求不得，爱别离，
怨憎会，五阴炽盛，八苦煎迫，
好苦！
好苦！

踏遍世间不平路
走过万水和千山
五浊恶世 颠倒众生
什么是永久的喜乐？
哪里有光明的幸福？

终于，找到了！
黑夜中一盏明灯！

它，就是自己的心灯！
它，就是自己的心灯！

佛陀指引光明路
打开心门 明心见性
了脱生死大道行!

苦集灭道四圣谛
十二因缘八正道
佛法勤修猛精进!

因缘和合性本空
无明为本主轮回
一念清净佛光照
念念相续慧生心

静修禅定悟生死
念力念心种子气
破除妄执知觉净
观心空境大光明

甘露遍洒福乐喜
体证无常识真义
无我解脱入涅槃
菩提彼岸光无量

心无挂碍昼夜明
福德智慧圆满具!

心无挂碍昼夜明
福德智慧圆满具!

(撰于21/09/2013 · 修订28/11/2013)

注：笔者撰写这首诗歌朗诵稿，借以概括三年佛学课程所得，并作为新加坡佛教总会第25届华文佛学班同学结业典礼文娱节目，祈望结业后同学们继续在菩提道上勤修精进。阿弥陀佛!



目前，本刊欲招募摄影志愿者，拍摄活动照片，供刊物出版用途。

《南洋佛教》是附属新加坡佛教总会的一本刊物，是一本非牟利的杂志，旨在报道有关佛教活动，弘扬正法。刊物的出版费用主要依靠护法的善心捐助。

如果您具备：

(1) 摄影的才华

(2) 灵活的工作时间

欢迎您成为我们的摄影志愿者，为佛教团体出一份力。

**有兴趣者欢迎联络职员周小姐，
电话号码：
6744 4635**

第三十三届 理事会复选结果

在2014年7月5日的复选会议上，与会理事一致推选下列理事担任第三十三届理事会的各有关职位：

会长	:	释广品
副会长	:	释广声
副会长	:	李木源
秘书长	:	释苏满纳
副秘书长	:	陈友明
财政	:	释继妙
副财政	:	释宝通
总务组主任	:	释净森
总务组副主任	:	释定融
弘法组主任	:	释传观
弘法组副主任	:	郭顺汉
教育组主任	:	释有维
教育组副主任	:	暂空
文化组主任	:	释宝实
文化组副主任	:	陈宝穗
慈善组主任	:	释向扬
慈善组副主任	:	周育民
公关组主任	:	周民德
公关组副主任	:	暂空
理事	:	释法照
理事	:	陈春金医生

不忘 初心

■ 常静 ■

在《华严经》中有句经文：“不忘初心，方得始终。”这句经文的意思是说，一个学佛者，在修学过程中，只有不忘记自己的最初发心，才能持之以恒，坚持不懈，善始善终。对于学佛者来说，很多人在最初发心学佛时，都会勇猛精进，学修并重。但是，随着时间的推移，有的人在经过一段时间的修学之后，受不了修学苦行的痛苦，便渐渐退失了原本精进向上的心，变得懈怠放逸了。还有的最后索性放弃修学了。面对修学的艰难，在佛门中便有了“出家一年，佛在心中；出家两年，佛在眼前；出家三年，佛在天边”俗语。这三句俗语初心易忘，守道艰难。

在学佛过程中，一个人只

有“不忘初心”，才能渐行渐远，最终实现自己的初发心的理想。《华严经》中的善财童子，就是一位“不忘初心，方得始终”的菩萨行者。善财童子五十三参，初参文殊菩萨，向文殊菩萨请教如何学菩萨行、修菩萨道。经过文殊菩萨的指点，善财童子先后参礼五十三位善知识，最后终成正果。

善财童子在参访普眼菩萨时，普眼菩萨指点他到多罗幢城参访无厌足王，向无厌足王请教如何修菩萨行，行菩萨道。善财童子到多罗幢城之后，见到无厌足王正在处罚那些犯罪之人。这些犯罪人中，有偷盗他人财物的，有害他人性命的，有侵占他人妻子的，有起贪嗔痴心造作恶业的。这些犯了以上罪过的犯人

被五花大绑带到国王跟前。无厌足王下令，根据每个犯人所犯罪过的大小加以严厉惩罚。犯人中有的被斩断手足，有的被割截耳鼻，有的被剜掉眼睛，有的被斩首，有的被剥皮，有的被肢解，有的以汤煮，有的被火焚烧，还有的被从高山上推下身亡，这些罪犯受尽无量苦楚，嚎叫声不断，如同在地狱中受苦。

善财童子见此情景，心中思维：“我为了利益一切众生，求菩萨行，修菩萨道。现在，无厌足王灭尽善法，作大罪业，逼恼众生，乃至断命，曾不顾惧未来恶道。我为何要向他求法，发大慈悲心救护众生呢？”

当善财童子如此想着，有点退失道心的时候，空中有天人告诉他说：“善男子！你应当忆念

普眼长者善知识的教化。”

善财童子仰视着对天人说：“我常忆念，初不敢忘。”

天人说：“善男子！你不要厌离善知识的话语，善知识能够引导你到无险难安隐之处。善男子！菩萨善巧方便的智慧不可思议，摄受众生的智慧不可思议，护念众生的智慧不可思议，成熟众生的智慧不可思议，度脱众生的智慧不可思议，调伏众生的智慧不可思议。”

善财童子听了天人的教诫，于是信心具足地参礼无厌足王。无厌足王带领他参观了王宫，并向善财童子讲说了处置罪犯的缘由。无厌足王说，对待世间不同的众生，应当采取不同的教化方法。当一些众生，你采用慈悲宽容的教化方式起不到作用的时候，就应当采取“金刚怒目”式的残暴方式来加以教化。使众生对这种教化方式产生畏惧心理，从而改邪归正。无厌足王告诉善财童子，慈悲是教化众生的方式，惩罚同样也是教化众生的方式，只不过对待不同的众生应当采取不同的教化方式，才能达到最理想的教化效果。

听过无厌足王的解说，善财童子方才心悦诚服。同时，他还为自己的不忘初心，受到无厌足王的现身说法，善巧教化而倍感欣慰。

唐代高僧玄奘大师也是一位“不忘初心”的古代高僧的典型代表。玄奘大师13岁出家于洛阳净土寺，17岁跟随兄长居留长安，后来辗转到益州，跟从空、景两法师受学。武德五年(622)，玄奘大师于成都受具足戒。此后游历各地，参礼名师，讲经说法。

在讲经说法过程中，玄奘大师深感异说纷纭，无从获解。为求取正法，正本清源，大师发愿从长安出发，西行求法。贞观元年(627)，大师在请求政府批准西行无果的情况下，私自与同修一起从长安出发，西行取经。

大师一行先经兰州到凉州(甘肃武威)，为了避免一路被人盘查，一行人昼伏夜行。后经过玉门关，越过五烽，渡过数千里的茫茫流沙，经过毒蛇虎狼出没的无人之境，备尝艰辛，后抵达伊吾(新疆哈密)。一行人稍作休息，继续前行，到达高昌国(新疆吐鲁番)。后经葱岭、铁门，到达经缚喝国(今阿富汗北境)，经乌伏那国(巴基斯坦之斯瓦特地区)，到达迦湿弥罗国(印度西北部)。在这里学习两年之后，玄奘大师又一路前行，于贞观五年(631)，抵达抵摩揭陀国的那烂陀寺受学于戒贤论师，学习唯识学。玄奘大师在那烂陀寺留学十三年，学习大小乘经论。经过多年的修学，他不仅博通一切经典，通晓多国语言，而且还在戒贤论师的指导下，登台说法，与当时的著名高僧论辩佛法，没有人能够辩过他。

玄奘大师在那烂陀寺留学，深得印度佛教的精髓。在学成之后，玄奘大师心系国内佛教发展，毅然于贞观十九年返回长安。他回国时，还带回了大量梵文经典。到达长安，玄奘大师受到了唐太宗的热情迎接。回国之后，即开始组织译经活动，他先后在大慈恩寺、北阙弘法院、玉华宫等处组织大型译场。至圆寂前为止，共19年，先后译出佛典75部，1335卷。玄奘大师为中国的佛典翻译和佛教发展，作出了重要贡献，他也因此被后人赞

誉为中国历史上伟大的思想家、哲学家、翻译家、旅行家、外交家、中外文化交流的使者。

作为中国古代四大翻译家之一，玄奘大师为求佛法真谛，发愿前往印度求取原典佛经。为了圆满实现自己的最初发心，大师在途中虽然历经千辛万苦，有时甚至是生命危险，他从没有退却半步。特别是在穿越位于罗布泊和玉门关之间莫贺延碛大沙漠时，遭遇了难以想象的困难。大师传记中如是描述险恶环境：“上无飞鸟，下无走兽，草木不生，人迹罕绝；时而风卷沙石，时而暴晒湿蒸；时而见枯骨遍野，战场遗迹；时而见凶恶野兽，鬼魅影像……”白天，沙漠在太阳的暴晒下，温度极高，无从落脚。大师无奈，只有将自己埋在沙间，等到夜间继续赶路。在茫无边际的沙漠中，大师还曾迷失方向。在迷途中，大师还不小心弄翻了随身携带的水袋。在沙漠中，失去了水，就意味着失去了活下去的希望。在这样绝境之下，随行的同修中，有的人由于不堪其苦放弃了西行，也有的因为环境险恶，客死途中。玄奘大师差点要放弃西行计划，但他最终“不忘初心”，怀着“宁向西天一步死，不向东土半步生”的决心，忍饥挨渴，九死一生，最终到达印度那烂陀寺学习求法，从而最终圆满完成了西行求法的大愿。

“不忘初心，方得始终”，不仅适合学佛修行，而且做世间任何事情都需要有这种信念。只有怀着这种信念，我们才能在遇到各种逆境之时，始终坚守自己的信念，最终取得事业的成功。如果忘记初心，就会见异思迁，半途而废，一事无成。

《缘南履迹录》

寄语

新加坡佛学院自成立以来，培育出百余优秀僧才。2014年6月新加坡佛学院迎来第三届学僧修学圆满毕业。为纪念第三届学僧五年来学习生活的点点滴滴，将刊发毕业特刊《缘南履迹录》，新加坡佛教总会特别撰文以示鼓励与支持。

适逢新加坡佛学院第三届应届学生僧侣毕业之际，兹谨掇言共勉之。

创办于2005年的新加坡佛学院是新加坡佛教发展史上的一个划时代壮举。自1819年开埠，汉传及其他传承佛教随着来自东亚、南亚及东南亚的拓荒者在新加坡寻得立足点以来，经历筚路蓝缕，不仅在本地建寺弘法、利导众生，在国家建设过程中的其他领域的贡献也功不可没，如：兴学办校、施诊济众、匡正民风

等等。

至于僧才教育，随着各寺院庵堂的设立与成长，本地也陆续出现一些佛教学习机构，经过多年的努力，它们为本地及邻国培育佛教生力军，并创下兴办佛学院的先河。

鉴于培训僧才以应付新纪元的需求与挑战，已到刻不容缓的地步，光明山普觉禅寺方丈广声法师于2004年毅然负起筹办大学制的新加坡佛学院之重任。经过两年的筹备，包括开发课程纲领

与招揽师资，新加坡佛学院终于在2006年8月28日正式开课，并以“心止至善，行准毗尼，解行并重，广利有情”为院训，在亚洲各地招生。法师为本地与本区域的佛教发展谱写新篇章，诚功德无量、可喜可贺！

今年，完成五年深广佛学教义的第三届毕业生将获颁新加坡佛学院和泰国朱拉隆功大学联合颁发的佛学文学士学位。他们的饱学与求知欲，将作为佛教在世界各角落发光发亮的良好基石。

Why The 'Same' River Is A 'Different' River

■ Shi'an ■

过去心不可得, The past mind cannot be attained,
现在心不可得, The present mind cannot be attained,
未来心不可得。 The future mind cannot be attained.

— 金刚经 Diamond Sutra (The Buddha)

'No man ever steps in the "same" river twice,
for it's not the same river
and he's not the same man.' (Said Heraclitus)
The man changes physically and mentally,
from moment to moment,
as the river's waters, bed and banks morph too.

This is the flux of oneself and everything else,
of the universe itself, including us its inhabitants.
All is constant 'changing-ness'...
from thoughts to emotions, from sub-particles to
galaxies -
nothing stays fixed in space and time,
having neither intrinsic substance nor permanence.

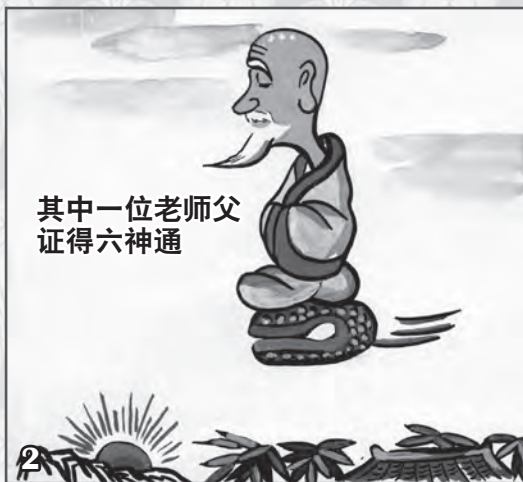
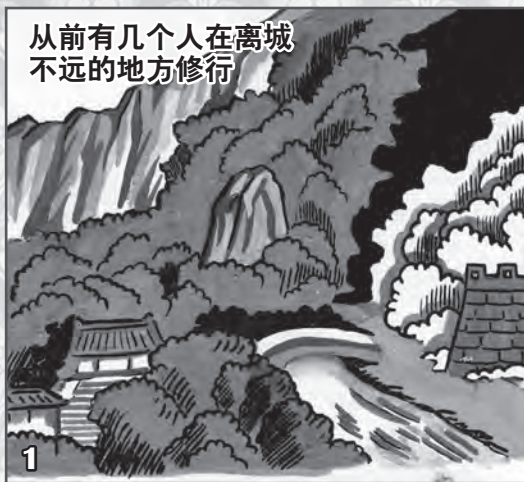
Clutching the fine sands of time in a hand
is like trying to halt an upturned hourglass
that can never be made still...
The sand fallen like the past slipped away.
The sand falling like the present slipping away.
The sand about to fall like the future about to slip away.

How then, do we really live in the present,
when even the present keeps slipping away?
Go with the right flow, and redirect wrong directions!
Change and change shall we,
so we might as well change for the better,
till we become the best (in compassion and wisdom)
and timeless – Buddhas!

No one ever thinks in the 'same' thought twice,
for it's not the same thought
and one's not the same thinker.

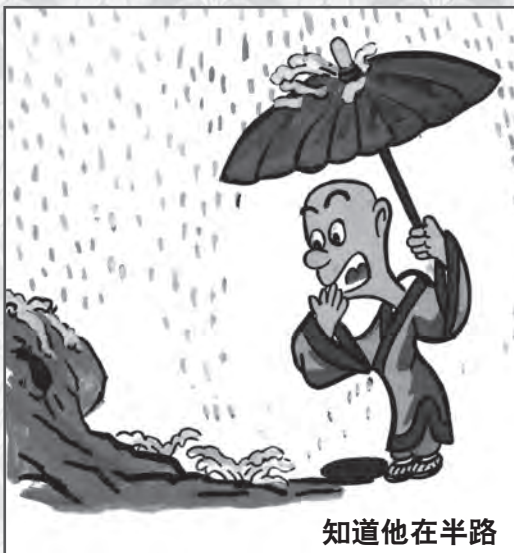
- Anonone

善因善果





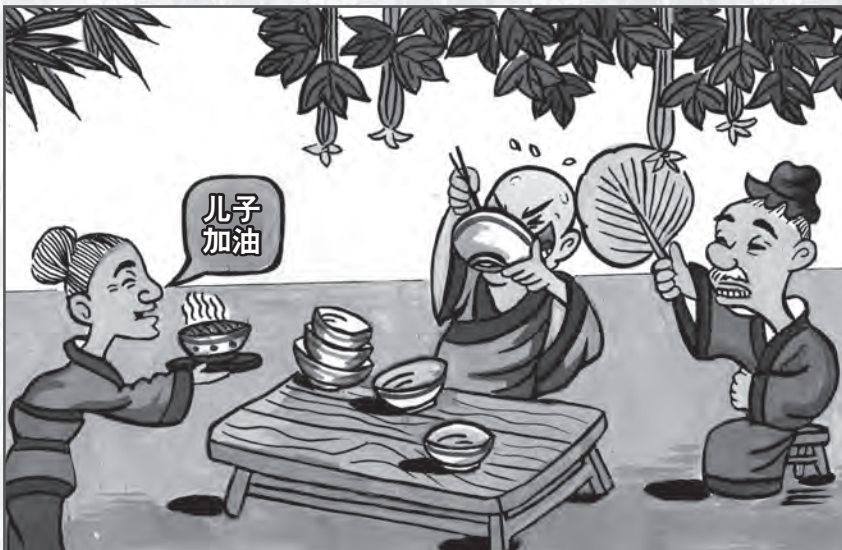
老师父很奇怪，
就入定观察原因



知道他在半路



救了很多蚂蚁，而延长了寿命



儿子
加油



你做了什么
大功德

这七天在家哪做
什么功德？



你还不知道你的
寿命只能活到昨天
.....

因为你救了那么多蚂蚁，
寿命延长到八十多岁了



原来是这样
从此小沙弥努力用功



也证得了
六神通的胜果

新书推介

是非要温柔

作者：圣严法师

在人生的是与非之间，如何应对进退？圣严法师教导你禅式管理学，使你在处世待人方面处处圆满，事事无碍。

本书收集了圣严法师为《天下》杂志所写的“人生管理”专栏的文章。为工商管理人士在经营管理、人际关系、人生价值观等面向，提出超脱非黑即白的观点，让人生多了圆融与智慧。



在职场遇见佛陀

作者：金跃军

职场就是道场！当你懂得将禅的智慧融入工作中，便能锻炼自己的能力，磨练自己的心性，改造自己的世界观，让自己生活过得更圆满充实！

在工作中运用禅的方法，有助于解除在工作中的各种困惑、烦恼和心理障碍，使遇上难题一一迎刃而解。书中利用佛教故事为借镜，启发上班族如何以超然的心态去面对职场上的顺境逆境、对抗工作上的压力，将禅的智慧融入工作中。



不为难自己的练习

作者：小池龙之介 译者：黄颖凡、沈燕翎

明知道没什么好担心却老是杞人忧天，明知道后悔也没有用却偏偏想不开，明知道不该生气却忍不住动怒，明知道强求不得却不愿放手……

生活中遇见的为难事情何其多，要驯服焦躁的心，必须洞悉心的因果法则，才能体会真正的豁达自在。

作者以自己的生活体会，精炼出25个生活中最常遇到的“自我为难”课题，通过轻松自然的语言、幽默风趣的漫画，教导你如何在每一个当下解放自己，找回平静的心。





无我境界的人际关系

作者：小池龙之介 译者：李毓昭

日本法师小池龙之介另一部开解心灵的作品。作者以佛教思维切入现今人性中的诸多问题，以精辟的言论、充满睿智的道理。本书揭示“快乐”与“痛苦”如何在大脑里面慢慢形成“过度自我”烦恼的机制，澈底颠覆我们对“自我”抱持的幻想，并提供在人际交往中不执着于自我的方法，最终取得心灵上的自由，打造圆满幸福的人际关系。

心念训练营

作者：汀柏霍克艾 译者：连舒婷

将复杂的佛教语言回归最简白的语言，供读者日日作心灵的练习。文章非常简短，而且都很浅显易懂，但却蕴藏无穷的生活智慧。每一篇文章开头总是引用了一些名人格言，往往让你茅塞顿开。作者尤其喜欢引用生活上的一些小例子来阐明他的一些观点，简单明了，却又是充满睿智。



浮世莲花 都市丛林的人间修行

作者：David Fontana

在喧闹的都市内，如何维持内心的宁静？作者通过心理、精神两大方向去发掘内在的和谐。

作者觉得佛教所提供个人的成长，几探索真实本性的教导，通常比其他宗教来得持定和立即实用。所以书中内容多以佛教作为出发点，开展一段深层的心灵之旅。书中涉及的内容甚广，从坐禅到朝圣、从现代科学到基督教、从西方的天堂说到佛教的轮回，作者波澜壮阔的视野为本书提供了一个宏观的修练之路。

看不见的大象

作者：约翰·潘柏玺 译者：黄玉怀

本书利用佛教著名的故事《瞎子摸象》来提醒众人心灵的盲点抑制了个人的成长，尤其是对于近在眼前却看不见的漠视态度，令到很多人不了解事实的真相。作者认为人类的无知是因为出于傲慢的态度。作者指出若是要解决心灵的盲点，就是要放下自我中心，全心感受、观察、开发洞见，做好心灵上的“环保”。



大大自然有限公司

提供新鲜空运有机无农药水果
与蔬菜, 有机五谷杂粮,
维他命及草药增补品, 长生相饮
食法材料, 精油, 天然治疗
药物及书籍。

星期一及星期六
早上十时至晚上七点,
星期日早上十一时至下午四点。

5 Koek Road #01-25/27
Cuppge Plaza (S) 228796
Tel: 67362089 Fax: 67371824

素食林

承办正宗斋宴席、素食小品
及饱点自助餐、上门到会
一律欢迎

100 Eu Tong Sen St. #03-16
Pearls Centre S (059812)
TEL: 6 2226141
Business Hour: 11.00am- 8.30pm

觀音齋

Kwan Inn Vegetarian Food

Blk 134 Geylang East Ave 1
#01-229 Singapore 380134

Tel: 6744 4424

主办传统健康正宗素食
提供可口经济杂菜餐式

地点适中 · 交通方便
欢迎光临 · 阖府统请

我们每天营业, 时间:
上午七时至晚上十时正 7AM To 10PM

欢迎助印福慧随身书系列

福慧随身书出版目录

- 001 生死大事
- 002 从心不苦做到身不苦
- 003 谈修学佛法
- 004 佛教的财富观
- 005 道在平常日用中
- 006 信心及其修学
- 007 念佛、吃素、诵经
- 008 论三世因果的特胜
- 009 地藏菩萨之圣德及其法门
- 010 切莫误解佛教
- 011 在家众的德行
- 012 忏悔业障

征求推广地点

如果您愿意提供场所, 或是您
知道有寺院、机关团体、公共
场所可供陈列「福慧随身书」与
大众结缘, 欢迎与我们联系。

深信三寶應從正
法正起見深
利行正中來
利而信乃依
人向乃能正
道於佛引見
持佈引見而
正道發而正



正聞齋軒

ZHENG WEN SHU XUAN

Blk 24 Sin Ming Road #01-33 Singapore 570024
电话: 6452 1132 手机: 9726 3238 / 8482 0456 Email: zhengwensx@yahoo.com.cn

佛教禅韻文物閣

Ch'an Yun Buddhist
Handicrafts & Trading

- * 专营各种佛教文物
- * 各式佛像、佛牌、念珠、海
青、缦衣、音带、法器、陶
瓷、水晶、字画、刺绣、佛
教用品等等。

批发零售、一律欢迎

Blk 134 Geylang East Ave 1, 01-225
Singapore 380134 TEL: 67419995
Business Hours: 10.00 am-9.00 pm (Daily)

长青佛教文化服务社

EVERGREEN BUDDHIST CULTURE SERVICE

专流通中英文佛书、佛像、
各类念珠、卡带、水晶与法器
等佛教文物。欢迎光临

100 Eu Tong Sen St. #03-15 Pearls Ctr.
S (059812) 营业时间: 11 am--9 pm
Tel: 6220 6360 Fax: 62219284
e-mail: egbudcul@singnet.com.sg
website: www.evergreenbuddhist.com

殓
仪
服
务

2014年佛教圣地游 全程素食。部分收入将充作慈善用途。

3天金洲(占碑)或3天婆罗浮屠	逢星期一	约S\$498/598
4天不丹(Paro/Thimpu/Punaka)	天天出发	约S\$2988
7/9/14天峨嵋山/五台山/西藏	4月14/19日	约S\$1988/3288
5天日惹(婆罗浮屠)/金洲	5月27日/6月11日	约S\$998
8天普陀山/九华山	5月28日	约S\$1888
4天柬埔寨(吴哥窟)	6月17日	约S\$958
5天泰国(永珍/龙坡邦)	7月1日	约S\$1488
5天尼泊尔	7月15日	约S\$1588
6天斯里兰卡	8月13日	约S\$1588
5天菩提加耶建校活动(budget)	9月14日	约S\$998
9天印度/尼泊尔圣地(budget)	9月14日	约S\$1888

*报价含机场税及燃油费。每团至少25人，或有法师随团。
可按您的要求自行组团，报价另计。

(其他圣地如：缅甸，泰国，日本，韩国，台湾等)
免费结缘：达赖喇嘛尊者传授之莲花湖，道次第摄义，
藏传佛教珍宝释，三十七佛子行，菩提心释
欢迎来电索取详细行程。

请联络雪燕： **9188 2508** TEL/FAX: **6346 8380**
或电邮 lgwtp@yahoo.com.sg http://www.lgplanners.com
LG WORLD-TRAVEL PLANNERS 乐期世界
188C, Rivervale Dr, #07-1054, Singapore 543188
By appointment : People's Park Complex #04-51

旅杰贸易佛教文物批发中心
LIJAY TRADING

专营各类佛教文物
台湾“满庭香”名香系列，“满香缘”名香系列，
腊烛，灯油，水晶杯，沉香念珠，法器等等……
欢迎世界各地佛堂，寺院，庵堂，网上选购，
宅配服务。批发零售，一律欢迎。

No.160 Paya Lebar Rd, #01-04 Orion @ Paya Lebar
Singapore 409022 营业时间: 9:30am - 6:30pm
星期六9:30am - 6:00pm(星期天及公共假期休息)
Tel: 6841 4404(3 Lines) Fax: 6741 4404
E-mail: enquiry@lijay-incense.com
欢迎上网购物 Website: www.lijay-incense.com

悦意烘焙坊 健康·环保·诚信
Yes Natural (悦意) The Ltd (Bakery)
各式面包、馒头、无蛋蛋糕
佳节特别推出各种糕点，如素粽子、中秋月饼、新年糕点等
55 Lor 27 Geylang Singapore 388183 Tel: **6547 8438**
Website: www.yesnatural.biz (靠近Aljunied地铁站)

净园干湿洗

WASH-LAND

11 Ceylon Rd S (429607)
TEL: 90172880

五福寿板店
UNION CASKET



郭绪泽居士
(法名：开泽)

助导光明世界
引航菩提彼岸



24 Hours One Stop Funeral Services
小时一站式丧事服务

Blk 4 Lor 8 Toa Payoh Ind. Park #01-1329 S (319056)
Tel: 6353 8449 Hp: 9118 8449
Fax: 6353 9040
Website: http://www.unioncasket.com

洪友成殡仪馆 (清墓骨)
Ang Yew Seng Funeral Parlour

本号尚有从美国入口上等铜棺。如在夜晚可领尸寄放在本殡仪馆，承办处理施棺，火化费一切免费。

24 小时服务

Blk 38 #01-537, Sin Ming Drive,
电话: 64568557/64567387
传真: 64587025

文文瑞记寿板店
BOON BOON SWEE KEE
UNDERTAKERS

Blk 4 #01-1339 Lor 8
Toa Payoh Industrial Park
(S) 319056
Tel: 6250 0202 6250 1094

24 小时一站式丧事服务
一切正信佛教丧葬礼仪

联络: 郭秀桔 (法名: 普铭)
HP 9679 3004
JASON CHUA (亚龙)
HP 9668 5632

其他服务

服务台

有意刊登广告者，请拨电询问详情。

6744 4635

欢迎助刊

We need your support!



欢迎助刊

We need your support!

《南洋佛教》是新加坡佛教总会出版的季刊，创刊于1969年5月30日，至今40年，从未间断，是我国历史悠久的长寿佛教杂志。

本刊一直以来秉持着净化社会人心、弘扬佛教教义的宗旨，运用文字般若以培养大众对正信佛教的认识。“南洋佛教”是以免费赠阅的方式流通于我国各个角落，发行网尚遍及中港台及东南亚一带。杂志的营运与印刷费用，全赖四众佛徒的助印与微少的广告费用支持，不敷之处，全由佛总承担。

佛经有云：“诸供养中，以法供养为最”，欢迎大家助印，让更多的人能够得到佛法滋润，使法音永远流传。

助印方式随喜，所谓“滴水成海，积沙成塔”，无论多寡，您的支持就是弘扬佛教文化的一股力量。

The Nanyang Buddhist is a quarterly journal published by the Singapore Buddhist Federation with the release of its inaugural issue on 30 May 1969, it remains one of the longest on-going Buddhist journal in Singapore.

The main objectives of publishing this journal is for purification of human minds and propagation of genuine Buddhism through dissemination of selected high quality articles in both Chinese and English on Dharma and Prajna. Through subscription and complimentary distributions, this Journal has not only reached every corner of Singapore, but also being read by avid readers in this region. To maintain this publication, we rely heavily on sponsorship while the Federation absorbs the deficit.

With your strong support and sponsorship, we believe this wholesome publication will continue to enlighten our readers tremendously and indefinitely.

南洋佛教助刊表格

姓名 Name	:	助印款项 Amount	:
联络电话 Contact No	:	支票号码 Cheque No	:
地址 Address	:	邮区 Postal Code	:

* 助刊10元以上者，可在A.祈愿或B.回向类别中选择1至2项，在 中加上符号。

A. 祈愿 (姓名)

智慧增长 身体健康 业障消除 其他

B. 回向 (姓名)

福慧双增 生辰快乐 莲增上品 其他

请填写表格，连同划线支票（注明：**NanyangBuddhist**）寄至：59 Lorong 24A Geylang, Singapore 398583（我们将按以上地址寄上正式收据）

注： 请寄来最新一期《南洋佛教》 请不必寄来《南洋佛教》

助刊鸣谢

刘皆均	\$300.00
吴莉贞	\$100.00
Lee Shun Yaw	\$100.00
曾福成	\$50.00
黄素珊	\$50.00
邹永德合家	\$20.00
黄秀顺	\$10.00

故纪明兰	回向莲增上品	\$800.00
沈德源合家	心想事成	\$280.00
吴顺来	福慧双增, 身体健康	\$200.00
黄金妹	福慧双增	\$200.00
林玉奎	回向已故林淑书莲增上品, 离苦得乐, 速证菩提	\$200.00
故张连森	回向往生极乐, 莲升上品	\$120.00
林玉凤	回向合家平安, 身体健康	\$100.00
Lok Chiu Fen	回向陈庆融福慧双增, 业障消除	\$100.00
吴家端	回向法界众生	\$100.00
孔桂玉	回向已故祖先莲增上品	\$100.00
黄贵发, 林春梅	回向黄靖怡, 黄思敏身体健康, 事事顺利, 福慧双增	\$100.00
连明如	祈愿一切众生身体健康	\$100.00
故张汉瑛	回向往生极乐, 花开见佛	\$80.00
冯清源	祈愿冯清源智慧增长, 身体健康, 业障消除, 事事顺利 回向十方法界众生累劫冤亲债主离苦得乐, 永生净土	\$50.00
李亚女	祈愿李亚女合家智慧增长, 身体健康, 业障消除	\$50.00
陈亚琼合家	正法永住	\$50.00
故林霞女	回向莲增上品, 离苦得乐, 速证菩提	\$50.00
故林金龙	莲增上品	\$50.00
法聚	祈愿众生父母亲, 刘丽君, 林佩斌身体健康, 业障消除 回向一切众生早日成佛, 往生者早日脱离轮回	\$40.00
白玉珠	祈愿朱劭恒, 朱俊源智慧增长, 身体健康, 业障消除, 学业进步	\$40.00
欧凤莲	祈愿欧凤莲合家智慧增长	\$30.00
陈木浩, 谢梨娟(已故)	回向一切众生智慧增长, 身体健康业障消除, 幸福快乐 回向一切众生福慧双增, 莲增上品, 速证菩提	\$30.00
陈慧华	福慧双修	\$20.00
陈木浩, 谢梨娟(已故)	回向十方一切有情与无情的众生福慧双增, 莲增上品, 离苦得乐, 速证菩提	\$20.00
Neo Pay Peng	祈愿众生身体健康。回向Zaejan Neo 生辰快乐	\$20.00
温淑琴	祈愿温淑琴业障消除, 福慧双增	\$20.00
符致荣	祈愿符致荣业障消除, 福慧双增	\$20.00
胡廷达	回向先父胡蕴仁, 先母罗观莲, 莲增上品, 往生极乐世界	\$20.00
胡廷达	回向已故四姐胡双娣, 五姐胡菊英莲增上品, 往生极乐世界	\$20.00
胡廷达	回向已故太太郑金娣莲增上品, 往生极乐世界	\$20.00
胡廷达	回向已故二哥胡廷远莲增上品, 往生极乐世界	\$20.00
白玉珠	祈愿朱俊源智慧增长, 身体健康, 业障消除, 学业进步	\$20.00
尤莲珠	祈愿尤莲珠, 吴荣源, 吴佳美身体健康, 业障消除	\$20.00
林福兴	祈愿林福兴身体健康, 业障消除, 工作顺利, 回向累劫冤亲债主, 十方法界众生, 离苦得乐	\$10.00
林雅琼	祈愿林雅琼身体健康, 业障消除, 工作顺利, 回向累劫冤亲债主, 十方法界众生, 离苦得乐	\$10.00
吴炳彦	祈愿吴炳彦智慧增长, 业障消除, 学业进步, 回向累劫冤亲债主, 十方法界众生, 离苦得乐	\$10.00
吴昕宜	祈愿吴昕宜智慧增长, 业障消除, 学业进步, 回向累劫冤亲债主, 十方法界众生, 离苦得乐	\$10.00
卓俊华	消除业障, 智慧增长	\$10.00

新加坡佛教总会主办
Singapore Buddhist Federation organises

礼千佛 集福慧

**Prostration to Thousand Buddhas in the
Future Aeon Dharma Assembly**

日期 Date : 9月7日(星期日) 礼未来千佛
时间 Duration : 9am - 5pm
地点 Venue : 新加坡佛教总会
Singapore Buddhist Federation
59 Lorong 24A Geylang
Singapore 398583
电话 Tel : 6744-4635

**法会期间设有供智慧灯，供佛斋众，消灾项目。
欢迎出席，共植福慧！**

You may participate in the items of Dana, offering lights etc.
All are welcome!



新加坡佛教总会
Singapore Buddhist Federation
59 Lorong 24A, Geylang Singapore 398583
Tel: 6744 4635 Fax: 6747 3618 www.buddhist.org.sg